

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ИССЛЕДОВАНИЙ ПО ЭМИГРАЦИОНИСТИКЕ РОССИЙСКОЙ НАУЧНОЙ ШКОЛЫ

Статья посвящена изучению и систематизации современных научных исследований по эмиграционной литературе российских ученых, классификации различных научных подходов в исследованиях эмиграционной литературы, определению специфики российской научной школы в вопросах эмиграционистике и вычленению основных дискуссионных аспектов эмиграционного дискурса. Материалом исследования являются авторефераты кандидатских и докторских диссертаций, монографии, учебники и учебные пособия за последние 20 лет. Основная методика исследования – компаративная.

Ключевые слова: эмиграция, писатель-эмигрант, творчество писателя-эмигранта, эмиграционная литература.

Постановка проблемы. Современные исследователи вопросов эмиграции считают, что эмигрант не может адаптироваться к новым социальным условиям, ориентируясь только на культурные традиции своего народа. Знакомясь и изучая язык другого этноса, общаясь с его носителями, он вбирает в себя, не всегда даже это осознавая, элементы другой культуры, другого мировосприятия и постепенно ассимилируется в культурную среду другой нации, не забывая про свои родные корни [1]. Каждая этническая общность имеет определенный, характерный только для нее, образ жизни, систему ценностей, взглядов, черт характера, норм поведения, свой уникальный способ восприятия и интерпретации своего внутреннего мира и внешних обстоятельств в зависимости от этногенетической памяти, истории и культуры, т. е. свою ментальность. В итоге в сознании эмигранта происходит взаимопроникновение ментальности двух (как минимум) народов.

Данные этнопсихологические обстоятельства и составляют принципиальное отличие эмиграционной литературы от литературы метрополийной и от литературы зарубежной. Она представляет собой промежуточный уровень художественного восприятия и художественной рефлексии писателя-эмигранта, творчество которого не может быть в полной мере рассмотрено ни в контексте материковой литературы, ни в контексте зарубежной литературы. Писатель-эмигрант создает свои произведения, находясь за пределами своей Родины и пребывая под неизбежным влиянием той культурной среды, в которую он попал, но, вместе с тем, также являясь непосредственным носителем культурного, социально-исторического опыта своего народа. Это дает право говорить о широкоформатности мировосприятия писателя-эмигранта и о явлении культурного взаимопроникновения.

Цель данной статьи является определение основных дискуссионных вопросов российских исследователей по эмиграционистике.

Для достижения цели были поставлены следующие **задачи**:

1. Обозначить общие сферы научных интересов исследовательских работ по эмиграционистике.
2. Дать формулировку исходным понятиям "Родина", "эмиграция", "писатель-эмигрант".
3. Определить сходные и различные исследовательские позиции по выделенным понятиям в перечисленных специальностях.
4. Выявить дискуссионные вопросы и определить дальнейшие перспективы исследований российской школы по эмиграционистике.

Материалом нашего исследования являются авторефераты кандидатских и докторских диссертаций по специальностям 10.01.01 "Русская литература" и 10.01.03 "Литература народов стран зарубежья", монографии, учебники и учебные пособия за последние 20 лет.

Эмиграционный процесс – неотъемлемая часть современного глобализированного мира. Эмиграционная литература – неотъемлемая часть мировой литературы. Эти явления требуют пристального внимания ученых и нуждаются в изучении для понимания уникальности такого явления, как "эмиграционная литература". Этим объясняется **актуальность** данного исследования. **Новизна** нашего исследования состоит в попытке определить основные понятия "Родина", "эмиграция", "писатель-эмигрант" и обозначить дискуссионные участки исследований российских ученых по эмиграционной литературе. При анализе научных исследований нас интересовали вопросы, касающиеся непосредственно эмиграционного дискурса, однако следует обозначить и общие сферы научных интересов рассмотренных работ.

Среди диссертационных исследований по специальности 10.01.01 "Русская литература", монографий, учебников и учебных пособий, относящихся к этой тематике, можно выделить следующие тематические группы: 1) фундаментальные работы, систематизирующие литературу русского зарубежья в целом

(история, теория и литература) (В. Агеносов, П. Басинский, С. Федякин, Ю. Борев, О. Михайлов, Д. Мышалова, А. Соколов, Г. Струве) [2-8]; 2) исследования русской эмиграционной литературы относительно локализации писателей-эмигрантов (Англия (О. Казнина), Югославия (В. Маевский), Польша (И. Рудзевич), Эстония (А. Меймре), Китай (Г. Мелихов, Г. Сюй) и др.) [9]; 3) исследования, посвященные идеологии писателя (Л. Андреев, В. Беззубова) [10], К. Бальмонт (Н. Галактионова), И. Бунин (Г. Карпенко, А. Дякина [11], Г. Благасова, М. Штерн), Г. Газданов (С. Кабалоти [12], Ю. Матвеева), З. Гиппиус (С. Савельев), Б. Зайцев (О. Кашпур, Н. Комолова), Е. Замятин (Т. Давыдова, В. Евсеев [13], Н. Желтова), Д. Мережковский (Л. Флорова), В. Набоков (Н. Букс, В. Линецкий [14], А. Мулярчик), А. Ремизов (Н. Блищ), В. Ходасевич (Е. Петровская) [17], М. Цветаева (Н. Осипова, М. Серова [18]) и др.).

Исследования по специальности 10.01.03. "Литература народов стран зарубежья" имеют свои особенности, которые совпадают со спецификой исследований данного типа работ украинской научной школы. Диссертации посвящены анализу творчества и / или отдельных произведений писателей, в жизни которых имела место эмиграция и которые создавали свои произведения, находясь вдали от Родины. Характерным признаком этой группы работ является то, что основная часть исследователей рассматривают писателей-эмигрантов, не акцентируя внимание на принадлежности их к этой особой группе, а делая акцент на трансатлантической или же трансконтинентальной характеристике их творчества (например, англо-канадской, англо-американской, латиноамериканской, индийско-американской или азиатско-американской). Их исследовательская позиция является обоснованной, но это несколько меняет ракурс всей работы и ее положение в современном литературоведении. Начнем с обзора работ, непосредственно затрагивающих проблему эмиграции (первая группа). К ним принадлежат исследования творчества Ф. Рота (О. Карасик) [17], М. Кингстона и Э. Тэн (Е. Караваева) [18], Х. Исаакс, Б. Гимараэнс, Э. Гутьеррес, М. Пайно-и-Флорес (М. Согомонян) Д. Хеллера (Л. Казакова), С. Рушди (Н. Шамсутдинова). Другая группа работ посвящена анализу разных аспектов творчества писателей, которые либо какой-то период времени пребывали в эмиграции, либо всю свою жизнь провели в эмиграции (по разным причинам), но диссертанты в силу своих исследовательских принципов на этом внимание не акцентируют. Это диссертации, рассматривающие творчество Дж. Джойса (Т. Жилина, А. Гильдина), Т. Стоппарда (В. Беляева), Т. С. Элиота (О. Ушакова, М. Бент [19]), Й. Рота (А. Кацура, О. Козонкова).

Изложение основного материала. Теперь попытаемся систематизировать основные проблемы эмиграционного дискурса в перечисленных выше работах. Для того, чтобы анализировать особенности российской научной школы по проблемам эмиграционности, необходимо сформулировать исходные понятия "Родина", "эмиграция", "писатель-эмигрант" и определить основные признаки и дискуссионные вопросы эмиграционного дискурса.

Следует отметить, что в восточноевропейской и западноевропейской традициях толкования этих понятий разные [20: 328-332]. При рассмотрении толкований понятий "Родина", "эмиграция" западными словарями выявлено, что в них доминирует "эмиграция", не "Родина", а сама "эмиграция" рассматривается прагматично: "это оставление прежнего места жительства и перемещение на новое" [11: 329]. Восточно- и центрально-европейские источники формулируют эмиграцию совершенно по-другому: "как вынужденное, но, вместе с тем, лично выбранное ... расставание с Родиной, – при малой (вплоть до никакой) вероятности возвращения" [20: 329]. Для Запада эмиграция – это куда писатель поехал и зачем, а для восточноевропейской традиции – это вопрос откуда и почему, то есть что заставило его уехать? Понятие "Родина" в статье используется в следующих сочетаниях: "первая Родина", "вторая Родина". Под "первой Родиной" мы имеем в виду страну, где писатель родился, истоки его генеалогии; "второй Родиной" мы именуем ту страну, то место, куда писатель эмигрировал.

Исходя из определения понятия "эмиграция" мы выделили три основных критерия писателя-эмигранта:

1. Самоощущение писателя, то, как он сам себя позиционирует (оно может меняться).
2. На какую целевую аудиторию он рассчитывает свои произведения.
3. В которую из литератур войдут его произведения.

Взяв в основу эти критерии можно обозначить следующие типы писателя-эмигранта: это диаспорник и две диаметрально противоположные позиции – космополит и националист. Космополит пишет вообще, для всего мира. Он пишет для любой страны, чьи издатели печатают, а читатели читают его произведения. Ему все равно, на каком языке (здесь не следует путать язык и самоощущение самого писателя) он пишет. Противоположный полюс – писатель-националист. Где бы он ни находился, он пишет для читателей своей первой Родины, даже если он понимает, что ни сегодня, ни завтра (как это было с украинской эмиграцией) его произведения читателями первой Родины прочтаны не будут, все равно он верит в то, что эти произведения потом вольются в литературу его первой Родины. Срединная позиция – диаспорник. Его задача – выкроить определенную зону, свою, специфическую в литературе второй Родины. Он хочет быть писателем своей второй Родины, войти в литературу своей второй Родины, но при этом занять в ней особую зону. Это диаспорное мышление.

При такой типологии становится понятно, что за этим стоят три разных понятия эмиграции, в которых ключевым вопросом будет представление о том, что у писателя-эмигранта либо две Родины,

либо одна, но она осталась там. С того момента, когда писатель считает своей Родиной только страну, в которую он эмигрировал, он уже не эмигрант. Тогда он становится писателем другой национальной литературы с инонациональными корнями.

Попытаемся более детально рассмотреть работы российских ученых, сделав объектом своего исследования именно основные вопросы эмиграционистики.

Для исследований по специальности 10.01.01 "Русская литература" характерны следующие исследовательские позиции:

1. Писатель-эмигрант относится к типу националиста и космополита одновременно: он пишет для своей Родины, своего читателя и в итоге находит его у себя на Родине (в России), но при этом его тяга и любовь к Родине не мешает его произведениям восприниматься и интерпретироваться в контексте мультикультуральном.

2. Понятие Родины для русских писателей-эмигрантов связано именно с Россией.

3. Творчество писателей-эмигрантов отличается изобилием эмиграционных мотивов.

В научных трудах по специальности 10.01.03 "Литература зарубежных стран" эмиграционная проблематика имеет сходство со сферой научных интересов украинской научной школы и представлена следующим образом:

1. Понятие писателя-эмигранта отдельно рассматривается лишь в нескольких работах, в основном для исследователей это диаспорный писатель либо писатель определенной национальной литературы с инонациональными корнями.

2. Произведения писателей-эмигрантов рассматриваются либо в контексте национальной литературы той страны, в которой живет эмигрант, либо в контексте общемировых литературных традиций.

3. Понятие Родины для писателя-эмигранта связано как с понятием одной Родины, так и с понятием множественности родин.

4. Творчество писателей-эмигрантов изучено в аспекте маргинальных явлений литературного процесса.

Выводы и перспективы исследования. В результате анализа исследований российской научной школы и выявления ряда особенностей российского эмиграционного дискурса можно сделать следующие выводы. Вышеперечисленные работы имеют следующие сходные черты: писатель-эмигрант – это, прежде всего, писатель, являющийся носителем определенного этнического наследия, которое эксплицитно или имплицитно реализуется в его творчестве. Что же относительно работ по специальности "Литература народов стран зарубежья", то следует отметить несколько иные аспекты изучения эмиграционной литературы. Писатель-эмигрант для исследователей этой группы – это диаспорник, который себя достаточно комфортно ощущает вдали от Родины и создает свои произведения для литературы той страны, в которой он проживает, осознавая, что его произведения отличаются от данной национальной литературы, но пытается занять в этой литературе особую нишу. Поэтому и творчество таких писателей в большинстве случаев изучается в контексте литературы той страны, в которой живет писатель.

Таким образом, в эмиграционном дискурсе украинской научной школы обозначены следующие дискуссионные вопросы, которые нуждаются в дальнейших исследованиях:

1. Как следует размежевать понятия "писатель-эмигрант", "мультикультуральный писатель", "писатель определенной национальной литературы с инонациональными корнями"? Какие признаки следует взять в основу?

2. В каком контексте следует рассматривать произведения писателя-эмигранта?

3. Какой признак следует определять решающим: признак генеалогии или признак самоидентификации?

4. Как и в каких случаях следует трактовать понятия первой Родины, второй Родины или множественности родин?

На эти вопросы мы попытаемся ответить в наших дальнейших научных исследованиях.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Гнатенко П. И. Национальная психология : анализ проблемы и противоречий / П. И. Гнатенко, Л. В. Вострюкова. – Киев, 1990. – 422 с.
2. Агеносов В. В. Литература русского зарубежья (1918–1996) / В. В. Агеносов. – М. : Терра-Спорт, 1998. – 543 с.
3. Басинский П. Русская литература конца XIX – начала XX века и первой эмиграции / П. Басинский, С. Федякин. – М. : Издательский центр "Академия", 1998. – 528 с.
4. Боров Ю. Б. Эстетика / Ю. Б. Боров. – М. : "Высш. шк.", 2002. – 511 с.
5. Михайлов О. Н. Литература русского зарубежья / О. Н. Михайлов. – М. : Просвещение, 1995. – 432 с.
6. Мышалова Д. В. Очерки по литературе русского зарубежья / Д. В. Мышалова. – Новосибирск : Наука, Сиб. изд. фирма РАН, 1995. – 223 с.
7. Соколов А. Г. Судьбы русской литературной эмиграции 1920-х годов / А. Г. Соколов. – М. : МГУ, 1991. – 184 с.
8. Струве Г. П. Русская литература в изгнании : Опыт исторического обзора зарубежной литературы / Г. П. Струве. – [2-е изд., испр. и доп.]. – Париж : YMCA-Press, 1984. – 426 с.

9. Казнина О. Русские в Англии : Русская эмиграция в контексте русско-английских литературных связей в первой половине XX века / О. Казнина. – М. : Наследие, 1997. – 416 с.
10. Беззубов В. И. Леонид Андреев и традиции русского реализма / В. И. Беззубов. – Таллин : Ээсти раамат, 1984. – 335 с.
11. Дякина А. А. Иван Бунин – поэт Серебряного века / А. А. Дякина. – Елец : Елец. гос. пед. ин-т., 2000. – 115 с.
12. Кабалоти С. Поэтика прозы Гайто Газданова 20-30-х годов : [монография] / С. Кабалоти. – СПб. : Петербургский писатель, 1998. – 336 с.
13. Евсеев В. Н. Проза Е. И. Замятина : Вехи творчества, поэтика, опыт анализа рассказа "Пещера" / В. Н. Евсеев. – Ишим : ИГПИ, 2000. – 177 с.
14. Линецкий В. "Анти-Бахтин": лучшая книга о Владимире Набокове / В. Линецкий. – СПб. : Тип. им. Котлякова, 1994. – 216 с.
15. Петровская Е. М. Поэтика прозы В. Ф. Ходасевича : автореф. дисс. на соискание уч. степени канд. филол. наук : спец. 10.01.01 "Русская литература" / Е. М. Петровская. – Москва, 1998. – 22 с.
16. Серова М. В. Поэтика лирических циклов в творчестве Марины Цветаевой : [научно-методич. пособие] / М. В. Серова. – Ижевск : Удмуртский ун-т, 1997. – 160 с.
17. Карасик О. Б. Этническое своеобразие романов Филипа Рота : дисс. ... канд. филол. наук : 10.01.03 / О. Б. Карасик. – Казань, 2006. – 156 с.
18. Караваяева Е. М. Конфликт поколений в романах Максина Хонг Кингстон и Эми Тэн : к проблеме поиска идентичности в азиатско-американской литературе США последней трети XX века : дисс. ... канд. филол. наук : 10.01.03 / Е. М. Караваяева. – Москва, 2009. – 157 с.
19. Бент М. М. Метафора в поэзии Томаса Стернза Элиота 1910-20-х гг. в свете его эстетической теории : дисс. ... канд. филол. наук : 10.01.03 / М. М. Бент. – Челябинск, 2011. – 287 с.
20. Новикова М. Міфі та місія / М. Новикова. – К. : Дух і літера, 2005. – С. 328–332.

REFERENCES (TRANSLATED & TRANSLITERATED)

1. Gnatenko P. I. Natsionalnaya psikhologiya : analiz problem i protivorechiy [National Psychology : the Analysis of Issues and Contradictions] / P. I. Gnatenko, L. V. Vostryukova. – Kiev, 1990. – 422 s.
2. Agenosov V. V. Literatura russkogo zarubezhya (1918–1996) [Literature of Russian Expatriate Community] / V. V. Agenosov. – M. : Terra-Sport, 1998. – 543 s.
3. Basinskiy P. Russkaya literatura kontsa XIX – nachala XX veka i pervoy emigratsii [Russian Literature of the End of the XIX – the Beginning of the XX Centuries and the First Emigration] / P. Basinskiy, S. Fedyakin. – M. : Izdatelskiy tsentr "Akademiya", 1998. – 528 s.
4. Borev Yu. B. Estetika [Aesthetics] / Yu. B. Borev. – M. : "Vyssh. shk.", 2002. – 511 s.
5. Mikhaylov O. N. Literatura russkogo zarubezhya [Literature of Russian Expatriate Community] / O. N. Mikhaylov. – M. : Prosveshchenie, 1995. – 432 s.
6. Mishalova D. V. Ocherki po literature russkogo zarubezhya [Essays on Literature of Russian Expatriate Community] / D. V. Mishalova. – Novosibirsk : Nauka. Sib. izd. Firma RAN, 1995. – 223 s.
7. Sokolov A. G. Sudby russkoy literaturnoy emigratsii 1920-kh godov [Destinies of Russian Literary Emigration in 1920 th] / A. G. Sokolov. – M. : MGU, 1991. – 184 s.
8. Struve G. P. Russkaya literatura v izgnanii : Opyt istoricheskogo obzora zarubezhnoy literatury [Russian Literature in Exile :the Experience of the Historical View of the Foreign Literature] / G. P. Struve. – [2-e izd., ispr. i dop.]. – Parizh : YMCA-Press, 1984. – 426 s.
9. Kaznina O. Russkie v Anglii : Russkaya emigratsiya v kontekste angliyskikh literaturnykh svyazey v pervoy polovine XX veka [Russians in England : the Russian Emigration in the context of English Literary Connections in the First Half of the XX Century] / O. Kaznina. – M. : Nasledie, 1997. – 426 s.
10. Bezzubov V. I. Leonid Andreev i traditsii russkogo realizma [Leonid Andreev and Traditions of Russian Realism] / V. I. Bezzubov. – Tallin : Eesti raamat, 1984. – 335 s.
11. Dyakina A. A. Ivan Bunin – poet Serebryanogo veka / A. A. Dyakina. – Elets : Elets. gos. ped. in-t., 2000. – 115 s.
12. Kabaloty S. Poetika prozy Gayto Gazdanova 20-30-kh godov [Prose Poetry by Gayto Gazmanov of 20-30th] : [monografiya] / S. Kabaloty. – SPb. : Peterburgskiy pisatel, 1998. – 336 s.
13. Evseev V. N. Proza E. I. Zamyatina : Vekhi tvorchestva, poetika, opyt analiza rasskaza "Peshchera" [Prose by E. I. Zamyatin : Landmarks of Creativity, Poetry, Analysis Experience of the Novel "Cave"] / V. N. Evseev. – Ishim : IGPI, 2000. – 177 s.
14. Linetskiy V. "Anti-Bakhtin" : luchshaya kniga o Vladimire Nabokove ["Anti-Bakhtin" : the Best Book about Vladimir Nabokov] / V. Linetskiy. – SPb. : Tip. im. Kotlyakova, 1994. – 216 s.
15. Petrovskaya E. M. Poetika prozy V. F. Khodasevicha [Prose Poetry by V. F. Khodasevich] : avtoref. diss. na soiskanie uch. stepeni kand. filol. nauk : spets. 10.01.01 "Russkaya literatura" / E. M. Petrovskaya. – Moskva, 1998. – 22 s.
16. Serova M. V. Poetika liricheskikh tsiklov v tvorchestve Mariny Tsvetaevoy [Poetry of Lyrical Texts by Marina Tsvetaeva] : [nauchno-metodich. posobie] / M. V. Serova. – Izhevsk : Udmurtskiy un-t, 1997. – 160 s.
17. Karasik O. B. Etnicheskoe svoeobrazie romanov Philip Roth [Ethnic Specificity of Novels by Philip Roth] : diss. ... kand. filol. nauk : spets. 10.01.03 / O. B. Karasik. – Kazan, 2006. – 156 s.
18. Karavaeva E. M. Konflikt pokoleniy v romanakh Maxin Hong Kingston i Amy Tan : k probleme poiska identichnosti v aziato-amerikanskoj literature SSHA posledney treti XX veka [The Conflict of Generations in the Novels by Maxin Hong Kingston and Amy Tan : to the Question of the Identity's Search in the Asian-American Literature of the USA of the Last Third of the XX Century] : diss. ... kand. filol. nauk : 10.01.03 "Literatura narodov stran zarubezhya" / E. M. Karavaeva. – Moskva, 2009. – 157 s.

19. Bent M. M. Metafora v poezii Tomasa Sternza Eliota 1910-20-kh gg. v svete ego estetičeskoj teorii [Metaphor in the Poetry by Thomas Stearns Eliot in 1910-1920th in the Light of his Aesthetic Theory] : diss. ... kand. filol. nauk : 10.01.03 / M. M. Bent. – Chelyabinsk, 2011. – 287 s.
20. Novikova M. Mify ta misiya [Myths and Mission] / M. Novikova. – K. : Dukh i litera, 2005. – S. 328–332.

Матеріал надійшов до редакції 20.06. 2014 р.

Велілаєва Л. Р. Основні напрями досліджень з еміграціоністики російської наукової школи.

Статтю присвячено вивченню та систематизації сучасних наукових досліджень з еміграційної літератури російських науковців, класифікації різних наукових підходів із досліджень еміграційної літератури, визначенню специфіки російської наукової школи у питаннях еміграціоністики та виокремленню основних дискусійних аспектів еміграційного дискурсу. Матеріалом дослідження є автореферати кандидатських та докторських дисертацій, монографії, підручники та навчальні посібники за останні 20 років. Основна методика дослідження – компаративна.

Ключові слова: еміграція, письменник-емігрант, творчість письменника-емігранта, еміграційна література.

Velilava L. R. Main Research Guidelines of the Russian Scientific School of Emigration Studies.

The paper deals with the study and systematization of modern scientific researches of emigration made by Russian scientists. The aim of the article is to identify the most debatable questions of the Russian emigration study discourse. The objects of the paper are: 1) to indicate general spheres of scientific interests of emigration study researches; 2) to formulate initial definitions of "motherland", "emigration" and "writer-emigrant"; 3) to define similar and different scientific approaches on detached concepts; 4) to determine debatable questions in different scientific schools. The materials of the investigation are the candidate and doctoral dissertations materials, monographs, manuals and tutorials. The scientific methods of analysis, synthesis, description and comparison have been used. There are three types of a writer-emigrant: a writer-nationalist, a writer-cosmopolitan and a diasporic writer. The key concept of such determination is the attitude to the motherland. A writer-nationalist creates his works for his motherland readers only. A writer-cosmopolitan creates his works for readers from all over the world. A diasporic author writes for readers of his new motherland but he wants to occupy the specific zone in the literature of his new motherland. The most debatable questions of this determination are: 1) in which context writer-emigrant's works should be analyzed? 2) what's the difference between the "writer-emigrant", the "multicultural writer" and the writer of the certain national literature with the ethnic background of another nationality?

Key words: emigration, writer-emigrant, writer-emigrant's works, emigration literature.